



Република Србија
Аутономна покрајина Војводина

**Покрајински секретаријат за образовање, прописе,
управу и националне мањине – националне заједнице**

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад
Т: +381 21 487 4427, F: +381 21 557074
ounz@vojvodina.gov.rs

БРОЈ: 128-111-46/2017-02-2 ДАТУМ: 17.07.2017. године

На основу члана 83. Закона о запосленима у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Службени гласник РС“ број: 21/2016) и члана 7. Уредбе о спровођењу интерног и јавног конкурса за попуњавање радних места у аутономним покрајинама и јединицама локалне самоуправе („Службени гласник РС“ број: 95/2016), оглашава се

**ИНТЕРНИИ КОНКУРС ЗА ПОПУЊАВАЊЕ ИЗВРШИЛАЧКОГ РАДНОГ МЕСТА У ПОКРАЈИНСКОМ
СЕКРЕТАРИЈАТУ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, ПРОПИСЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ МАЊИНЕ-НАЦИОНАЛНЕ
ЗАЈЕДНИЦЕ**

I Орган у ком се попуњава радно место:

Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине-националне заједнице

II Радно место које се попуњава: Преводац за мађарски језик, саветник - 1 извршилац
Опис послова: Обавља сложене послове превођења прописа, општих аката и других материјала, који захтевају шире познавање проблематике из једне или више области са српског на мађарски језик и обрнуто; преводи акте који се објављују у "Службеном листу АПВ" са српског на мађарски језик; усклађује термине, стилски уједначава, лекторише и коригује преведени материјал; обавља сложене послове симултаног и консекутивног превођења на седницама Скупштине АПВ, међународним и регионалним конференцијама, саветовањима, семинарима у земљи и иностранству приликом дипломатских посета у Скупштини и Покрајинској влади са српског на мађарски језик и обрнуто; обавља друге сложене послове по налогу покрајинског секретара, помоћника покрајинског секретара за националне мањине-националне заједнице и преводилачке послове и руководиоца групе; израђује дневне извештаје о раду; архивира готове материјале на преводилачком сајту, обавља друге сложене послове по налогу покрајинског секретара, помоћника покрајинског секретара за националне мањине-националне заједнице и преводилачке послове и руководиоца групе.

Услови: високо образовање стечено у пољу друштвено-хуманистичких наука на основним академским студијама у обиму од најмање 240 ЕСПБ бодова, мастер академским студијама, мастер струковним студијама, специјалистичким академским студијама, специјалистичким струковним студијама, односно на основним студијама у трајању од најмање четири године или специјалистичким студијама на факултету, најмање три године радног искуства у струци од тога две године на преводилачким пословима или стални судски преводац за мађарски језик, положен државни стручни испит, основни ниво оспособљености за рад на рачунару и пробни рад од шест месеци.

Општи услови за рад у органима Аутономне покрајине Војводине: да је учесник интерног конкурса пунолетан држављанин Републике Србије; да има прописано образовање, да није правоснажно осуђиван на безусловну казну затвора од најмање шест месеци и да му раније није престајао радни

РЕПУБЛИКА СРБИЈА - АП ВОЈВОДИНА
ПОКРАЈИНСКИ СЕКАТАРИЈАТ
СЛУЖБА ЗА ЗАШТИТУ ЧОВЈЕКОВИХ ПРАВА И
НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА

Број: 785/2017

Датум: 17-07-2017

НОВИ САД

однос у државном органу, односно органу аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе, због теже повреде дужности из радног односа.

III У изборном поступку проверавају се оспособљености, знања и вештина кандидата и то:

- Провера знања језика са ког и на који се преводи-писмена и усмена провера
- Познавање рада на рачунару- увидом у приложени доказ о познавању рада на рачунару уколико кандидат поседује (уверење, сертификат, потврда и сл.), уколико не поседује, извршиће се писмена провера решавањем теста.
- Вештине комуникације -непосредно, кроз разговор са кандидатима.

IV Место рада: Нови Сад, Булевар Михајла Пупина 16.

V Рок за подношење пријаве на интерни конкурс: рок за подношење пријава је 8 дана и почиње да тече наредног дана од дана када је интерни конкурс оглашен на огласној табли у седишту аутономне покрајине, односно рок за подношење пријава почиње 18.07.2017. године а истиче 25.07.2017. године.

VI Лице које је задужено за давање обавештења: Мелвингер Мајорош Татјана, телефон: 021/487 4448.

VII Датум оглашавања: 17.07.2017. године.

VIII Адреса на коју се подноси пријава: Покрајински секретаријат за образовање, прописе, управу и националне мањине-националне заједнице, са назнаком „За интерни конкурс за попуњавање радног места Преводилац за мађарски језик, саветник-1 извршилац“.

IX Докази који се прилажу уз пријаву на интерни конкурс:

1. Потписана пријава са адресом становања, контакт телефоном, е mail адресом и потписаном изјавом у којој се учесник интерног конкурса опредељује да ли ће сам прибавити доказе о чињеницама о којима се води службена евиденција или ће то орган учинити уместо њега;
2. биографија са наводима о досадашњем радном искуству;
3. оригинал или оверена фотокопија уверења о држављанству, не старије од 6 месеци од дана оглашавања интерног конкурса.;
4. фотокопија личне карте односно испис очитане биометријске личне карте;
5. оригинал или оверена фотокопија уверења МУП-а да кандидат није осуђиван на безусловну казну затвора од најмање шест месеци, не старије од 6 месеци од дана оглашавања интерног конкурса.;
6. оригинал или оверена фотокопија дипломе којом се потврђује стручна спрема;
7. оригинал или оверена фотокопија уверења о положеном државном стручном испиту;
8. оригинал или оверена фотокопија уверења о познавању рада на рачунару-није обавезно приложити;
9. оригинал или оверене фотокопије доказа о најмање 3 радног искуства у струци од тога две године на преводилачким пословима (потврде, решења, уговори и други акти из којих се може утврдити на којим пословима, са којом стручном спремом и у ком периоду је стечено радно искуство) или оригинал или оверена фотокопија Решења о постављењу сталног судског преводиоца/тумача.

Одредбом чл. 9. ст. 3. и 4. и 103. Закона о општем управном поступку („Службени гласник РС“, број 18/2016) прописано је, између осталог, да су органи у обавези да по службеној дужности, када је то неопходно за одлучивање, у складу са законским роковима, бесплатно размењују, врше увид, обрађују и прибављају личне податке о чињеницама садржаним у службеним евиденцијама, осим ако странка изричито изјави да ће податке прибавити сама.

Докази који се прилажу уз пријаву на овај интерни конкурс, а о којима се води службена евиденција су уверење о држављанству, уверење о положеном државном стручном испиту, уверење о сталном судском преводиоцу/тумачу и уверење МУП-а да кандидат није осуђиван на безусловну казну затвора од најмање шест месеци.

Учесник интерног конкурса може да се изјасни о томе да орган по службеној дужности прибави претходно наведене доказе од органа који је надлежан за вођење службене евиденције или да ће сам прибавити наведени доказ у прописаном року.

Уколико се учесник конкурса определи да **орган прибави по службеној дужности** наведени доказ, дужан је да се у пријави на интерни конкурс о томе посебно писмено изјасни и потпише изјаву која је саставни део интерног конкурса-(образац 1) Изјава о давању сагласности за коришћење личних података у сврху прикупљања података о наведеном доказу.

Уколико се учесник интерног конкурса определи да **ће сам прибавити наведени доказ**, дужан је да се у пријави на интерни конкурс о томе посебно писмено изјасни и потпише изјаву која је саставни део интерног конкурса-(образац 2)

X Место, дан и време провере оспособљености, знања и вештина кандидата у изборном поступку:

Са кандидатима чије су пријаве благовремене, допуштене, разумљиве, потпуне и уз које су приложени сви потребни докази и који испуњавају услове за оглашено радно место, обавиће провера стручне оспособљености, знања и вештине у просторијама Покрајинског секретаријата за образовање, прописе, управу и националне мањине-националне заједнице, Нови Сад, Булевар Михајла Пупина 16. О датуму и времену писмене и усмене провере ће учесници конкурса бити обавештени телефонским путем на бројеве телефона које су доставили у својим пријавама и путем мејла на e-mail адресе.

XI Службеници који имају право да учествују на интерном конкурс:

На интерном конкурс могу да учествују службеници у аутономној покрајини запослени на неодређено време у истом звању или службеници који испуњавају услове за напредовање у звање у које је разврстано радно место које се попуњава.

Напомене:

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве или непотпуне пријаве и пријаве уз које нису приложени сви потребни докази (како је наведено у тексту интерног конкурса) у оригиналу или фотокопији овереној надлежног органа за оверу преписа, биће одбачене Закључком Конкурсне комисије.

Интерни Конкурс спроводи Конкурсна комисија коју је решењем образовао покрајински секретар.

Овај интерни конкурс објављен је на огласној табли у седишту послодавца.

